



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Die Entstehung unserer Schriftsprache

Bernt, Alois

Berlin, 1934

Sach- und Wörterverzeichnis

[urn:nbn:de:hbz:466:1-70715](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-70715)

Sach- und Wörterverzeichnis

A

- a*-Verdampfung 38f. 48. 142. 169. 196. 206. 215. 233. 272. 283. 293. 300. 318. 332. 342; zusammenfassend 360f.; im Pfisterdruck 117f.
- ab, ap, ob, obe* 233. 255. 272. 293. 301. 319. 333. 342; übersichtlich 359.
- aber* mundartlich für *oder* 372 Anmerk.
- Ackermann aus Böhmen 21. 23. 24. 32. 76. 159; Handschrift *H* 187 Anmerk. Ackermanndrucke im Werden der Schriftsprache 115ff.
- ader* s. *oder*.
- age* > *ai* (*sait, gesait*) 14; schlesisch (*geslayn, nayl*, auch *ege* > *ei*) 272. 293. 319. 359. *liget* > *lyet* 319.
- ai* bayrisch für mhd. *ei* 140. 162. 194. 205. 215. 271. 300. 317. 332. 342; zusammenfassend 346. — *ai, ae* u. a. Nachschlagsvokale s. diese.
- alter, altir*, md. f. *altar* 235. 256. 273. 284. 320; zusammenfassend 373.
- âne, ân*, Gebrauch in der Heidelberger Handschrift 165; in der Prager Kanzlei 353. 361.
- Apokope und Synkope 140ff. 164ff. 196. 205. 215. 233. 255. 283. 318. 332. 342; zusammenfassend 353f.; im Bamberger Pfisterdruck 120.
- Arndt, Bruno 80.
- Augsburg, Eindringen der neuen Zwielaute in die Kanzlei 58; Kennzeichnung Augsburger Drucke 113.
- Auslautgesetz mhd., Geltung und Auflösung 10. 37. 51. 140. 153
- Anmerk. 195. 206. 318. 346; auslautend *d* für *t* 233. 255. 272. 283; *ch* für *g* 163.

B

- b* und *w* wechseln in der Schreibung 164. 195. 205. 318. 332.
- Baesecke, Georg 156.
- Bahder, Karl von 17. 20. 24.
- Bamberger Urkunden 102. 103; Bamberger Pfisterdrucke 113. 115ff.
- be* > *bi* in *bidirbe* 283. 293. 367 Anmerk.
- begonde, began* bei Heinr. von Freiberg 14.
- Behaghel, Otto 7. 17.
- Bergmann, Entstehung des Gedichtes in Böhmen-Mähren 160 Anmerk.
- Besiedlung und Wortgeographie 32f.; Besiedlung Böhmens 55f. 66; Besiedlung des Böhmerwaldes 158. s. Mundart.
- bí* mit Akkusativ 145.
- Bindewald, Helene 133. 346. 375. 377. 385.
- Böhme, O. 22. 52 u. ö.
- Böhmen s. Prager Kanzlei.
- Böhmisch-Kamnitzer Stadtbuch, Diphthongierung 57. 385f., mitteldeutsche Kennzeichen 296 Anmerk.
- bornen, burnen* 271. 364.
- Böttcher, Kurt 34. 131.
- Brandenburg und die hochdeutsche Sprache 31 Anmerk. 105 Anmerk. 128. 133f.
- Bremer, O. 55.

bringen, bringen 48. 118. 143. 205. 255. 272. 284. 293. 301. 319. 333. 342; übersichtlich 363.

Bretschneider, Anneliese 33, 34f. 131.

Brüx, Kanzleiurkunden 383f.

Burdach, Konrad 4. 17. 18. 20. 23f. 25. 29. 30. 33. 63.

C

ch, kh anlautend bayrisch f. gemeindeutsches *k* 43. 163. 171. 195. 215. 318; zusammenfassend 345.

Copey-Buch, Wiener 111.

D

Demeter, Karl 95.

der-, auch *dir-* f. das Präfix *er-* 197. 256. 320; übersichtlich 372.

Diakritische Zeichen *í, ý, ú*, Bewertung 237. 258. 275. 284. 295. 302. 335.

Dichtersprache mittelhochdeutsche 5. 7ff. 35; Reimbindungen u. Versinneres 8; Stiltradition 15f.; Nachwirkung in der Urkundensprache 38. s. Höfische Bildung, s. Niederdeutschland.

Druckersprache als Förderin sprachlicher Tendenzen 39. 112. 113f. 115. 136; nicht von der österr. Kanzlei beeinflusst 27.

S. Bamberger Pfisterdrucke.

durfen, bedorfen, dorfte 257. 301. 321. 380.

E

ê > a (*swar*) 317. 351; s. *gekart*. — *e > ei* (*geild, pfliege*) 90. 92. 232. 254. 271. 292; s. Nachschlagvokale; *e > ei* in *seyn, keigen* 283. — *ê > ei* (*seilig*) 292. 351. s. *stân, stên*. — *ê > i* (*hirre, irst*) ostmd. 232. 254. 317; übersichtlich 351.

Ehrismann, Gustav 20f. 43.

ei > ê (*helig, bescheidenlich, tedung*) 254. 317; übersichtlich 351. —

ei > i (*hilig*) 254. 351. s. *ai* bayrisch.

enlende, ellende 144. 172. 363.

-ent als Endung der 3. Pers. in der Heidelberger Hs. 177; im Altprager Stadtrecht 198.

erbeit, erbeiten mundartlich 235. 273. 293. 373.

-es als Endung der 2. Pers. 145f. 177.

Eßlingen, Fyner-Druck des Ackermann 122.

eu als bayr. Endung im Femin. sgl. u. Neutr. plur. 185. — *eu* für *öüw* (*vreude, streuwen*) 148. 161.

F

Frings, Theodor 32ff.

G

g im Wechsel mit *j* 121. 144. 172.

gân, gên s. *stân*.

gegen, gein, gen, kegen, kein, keigen 49. 143. 170. 197. 233. 255. 272. 283. 293. 301. 319. 333. 342; zusammenfassend 358f.

gehât, gehabet, gehabt 13. 235. 257. 273. 284. 293. 301; zusammenfassend 376f.

gekârt 234. 255. 333. 342; übersichtlich 364. s. *ê > a*.

gewesen, gewest, geweset 13. 207. 235. 257. 273. 284. 293. 301. 320. 333; zusammenfassend 376.

Gleichstücke der Urkunden 26f. 106f. 254.

Gottfried von Straßburg, Tristanhandschrift in Florenz 139.

Gottsched 24.

Götze, Alfred 7.

Grammatischer Wechsel *h > g* (*geschege*) 233. 255. 272. 332; übersichtlich 356.

gunnen, gonnen, gegunst 236. 321. 380.

Gutjahr, Emil 43.

H

h zwischen Selbstlauten u. im Auslaut, Schreibung und Schwund 47. 142. 168. 196. 207. 233. 255. 272. 283. 318. 332. 342; zusammenfassend 355f. — *h* zwischen Selbstlauten im Pfisterdruck 117. — *h* als Dehnungszeichen 356. 365. — *h* vor *t* für den Reibelaut *ch* 164. 168. 345.

Heinrich von Freiberg und die mhd. Dichtersprache 11. 15; Apokope u. Synkope 11f.; Reimbindungen 12ff.; Gebrauch französischer Wörter 16; das Gedicht von der „Ritterfahrt“ 156. 157. S. Literarische Handschriften.

her, he, Pronomen *er* 47. 51. 144. 197. 234. 256. 273. 284. 293. 301. 320. 333; übersichtlich 369f.

Höfische Bildung 129; in Böhmen 157f. s. Dichtersprache.

Hoß, Hans, als Drucker von Flugschriften 115 Anmerk.

Humanismus am Beginn der neuen Zeit 6. 23. 31. 33.

Huther, Alfons 105.

I

i, mitteldeutscher Übergang zu *e* (*deser, frede, mete*) 39f. 45f. 232. 254. 271. 283. 292. 300. 317. 332. 342. — Verdampfung zu *o* (*on, om*) 254. 271. 292. 317. 342; zu *u* (*um, ummer*) 233. 254. 317; zusammenfassend 348f. — *i*, mitteldeutsche Erhöhung des *e* der Nebensilben 45f. 144. 172. 197. 206. 234. 256. 272. 284. 293. 301. 319. 333. 343; zusammenfassend 367f.

ie, mitteldeutsche Verengung zu *i* (*dy, si*) 145. 173f. 197f. 206. 215. 235. 256. 273. 284. 293. 301. 320. 333. 342; zusammenfassend 373f.; weitere Verengung zu *e*

(*se*) 232. 254. 320. 374. — Neues *ie* (*dieser, friede*) 72f. 235. 256. 320. 375.

ii, ie, Schreibung für nhd. *ei*, s. Zerdehnung. — *ii*-Schreibung für einfaches *i* 257.

Iglauer Bergrecht 21. 160 Anmerk. *iuw* > *ouw*, mitteldeutsch *trouwe, berowen*, 294. 301f. 323; übersichtlich 386f.

iz, mundartlich für *ez* 144. 172f. 197. 206. 234. 256. 273. 284. 293. 301. 320. 333; übersichtlich 369.

J

Joachimsen, P. 20.

Johannes von Neumarkt 17.

K

Kachelofen, Konrad, Druck des Ackermann aus Böhmen 123.

Kanzleibeamte, Bedeutung 26f. 35. 76. 104. 109ff.

Kanzleisprache, zunächst Urkundensprache 6. 10. 23. 37; Kanzleien der Fürsten und Reichsstädte 36; Abgrenzung gegen die Mundart 36. 38ff.; inneres Wollen 21. 38. 39; Rechtschreibung 5. s. Meißner, Prager, österreichische Kanzlei; s. Kanzleibeamte, Gleichstücke, Urkunden.

Karg, Fritz 29ff.

Klösterliche Schreibstuben 35; Mönchskultur 129; „mitteldeutsche Mönchssprache“ 30.

Kraus, Carl von 7. 8.

Krummaw im Böhmerwald 159.

kumen, komen, quam 49. 143. 170f. 197. 233. 255. 272. 319. 333. 342; zusammenfassend 361f.

kunnen, können, kunde, konde 236. 257. 321. 334; übersichtlich 380.

L

- Lasch, Agathe 31 Anmerkg. 111
Anmerkg.
Lausitz, sprachliche Stellung 34;
Lausitzer Kanzleien 85f. 87f.
Literarische Handschriften in Böhmen zur Entwicklung der Schriftsprache 44. 60ff. 63ff.; Mischung bayrischer und mitteldeutscher Sprachkennzeichen 62; die Tristanhandschrift *F* 139ff. 153f.; die Heidelberger Hs. Cod. Pal. Germ. 341: 154ff. 161ff. 186. 188f.
Lobkowitz, Bohuslav 159.
Ludwig der Bayer, Kanzlei 56.
Luthers Bibelübersetzung 5. 44;
Leistung 20. 24. 28. 30. 32. 129. 136; Luthers Sprache 45 Anmerkg. 112; Luther und die Schriftsprache 31. 114. 124ff.

M

- Mainz, Kanzleisprache 58. 112.
Marold, Karl 139.
Martin, Ernst 17.
Maußer, Otto 12.
Mayer, Anton 158.
mb > *mm*, s. *umbe*.
Meißnische Kanzlei 10. 19. 22;
Rechtschreibung und Tradition 44f. 51f. 91; Kennzeichnung 90ff.; Widerstand gegen obd. Einflüsse 47. 52. 95. 99. 128; die bischöfliche Kanzlei 97f., Urkunden der Stadt, Burggrafen u. Klöster in Meißen 98 Anmerkg. s. Kanzleisprache, Prager Kanzlei, Urkunden.
Metathesen in der Tristanhandschrift 140 Anmerkg.
Mittelhochdeutsche Literatursprache s. Dichtersprache.
mogen, *mugen*, *muchte*, *mochte* 13. 236. 257. 274. 293. 321. 334. 343; übersichtlich 380.

- Monophthongierung von *ie*, *uo* 29. 49f. 177f. s. *ie*, s. Zerdehnung.
Moser, Virgil 19f. 28. 40. 53. 57f. 58.
Müllenhoff, Karl 7. 16.
Mundart, Wert 5. 6.; mundartl. Eindringen in die Kanzleischreibung 51; mundartliche Verhältnisse in Böhmen 37. 56; „Dialektmischung“ 42. 55. s. Schriftsprache, Kanzleisprache, Besiedlung.

N

- Nachschlagvokale *ai*, *ae*, *oi*, *oe*, *uy* 89ff. 232. 254. 283. 284. 292. 295. 317. 322f. 342; zusammenfassend 351f.
nakebur 283. 333.
Niederdeutschland, Nachahmung höfischer Dichtersprache im Mittelalter 7. 9. 130; Übernahme hochdeutscher Urkundensprache 34f. 58 Anmerkg. 131f. 254; Niederdeutsches in hochdeutschen Urkunden 101; Anschluß an die Schriftsprache 4. 132. 134; das Plattdeutsche 134; niederdeutsche Rechtsliteratur 130; Niederländer 3.
Nordijk D. G. 26. 109ff. 341.
Nürnberg, nhd. Zerdehnung 28. 53; Urkunden 101f.; Reichstagsakten 104; vermeintlicher Ausgangspunkt der Schriftsprache 104ff.; Kennzeichnung der Kanzlei 106.

O

- o* > *a*, mundartlich *nach*, *dach*, *machte*, *tachter* 39. 233. 254. 271. 283. 292. 300. 317. 342; zusammenfassend 350. — *o* > *u* (*uft*, *uffentlich*, *fulgen*) 197. 233. 254. 271. 283. 318. 332. 342; übersichtlich 350.
ob s. *ab*.

oder, ader, adir, addir, edir 45f. 197. 206. 234. 256. 273. 284. 293. 301. 320. 333. 343; übersichtlich 371f.; s. *aber* für *oder*.

oi, oe u. a. Nachschlagvokale, s. diese.

Österreichische Kanzlei des 15. Jhdts.; fraglicher Einfluß auf die Schriftsprache 17ff. 27. 40. 135f.; Kanzleibeamte 26ff.; Kennzeichnung des Sprachcharakters 47. 109ff.; österr. Kultureinflüsse auf Böhmen 43f. 64. 66. 215. 344f.; verirrte Formen der österr. Kanzlei in mitteldeutschen Niederschriften 112.

Ottokar II. und Österreich 42f.

ou, jünger *au* 140. 162. 194. 205. 215. 233. 254. 271. 283. 318. 332. 342. — mundartlicher Umlaut *eu* (*keufen, gleuben, heupt*) 48f. 234. 255. 272. 284. 293f. 301. 319. 332f.; zusammenfassend 363f. — Verengung zu *o* (*och, bom*) 194. 292. 300. 318; zusammenfassend 364. — *ou* als *oy* 233. 271. 283, s. Nachschlagvokale.

P

p im Anlaut, bayrische Schreibung 52. 163. 195. 205. 215. 332. 342; zusammenfassend 345. — schlesisch *p* 233. 300. 318; zusammenfassend 346.

Paul, Hermann 7. 19.

Pfeiffer, Franz 7.

Philologie und Geisteswissenschaft 20. 23ff. 30f.

Prager Kanzleisprache: kulturelle Einflüsse aus Österreich im 13. Jahrhdt. 42f.; kulturelle Verhältnisse Böhmens um 1300: 156f.; allgem. Kennzeichnung der luxemburgischen Kanzlei 22. 69f. 71ff. 215f.; Ausmerzung mundartlicher Schreibungen 44;

festе Rechtschreibung 27. 70f. 341; böhmisches Schrifttum im 14. Jahrhdt. 71; Prager Kanzlei als Ausgangspunkt der Schriftsprache 16. 17ff. 33. 135; Auswirkung im Urkundenverkehr 45ff. 50. 113; Vergleich des Lautstandes mit Bamberger Pfisterdrucken 116ff. 121. Vgl. Kanzleisprache, Schriftsprache, literarische Handschriften.

Prager Malerzeche 68f. 204. 205f. Prager Stadtrecht 44. 65ff. 191ff. 202f.

Q

quam s. *kumen*.

R

Raumer, Friedrich 104.

Roethe, Gustav 7. 9. 31.

Rosenhagen, Gustav 154f.

Ruprecht von der Pfalz, Kanzlei 341.

S

s und *z* in der Schreibung wechselnd 140. 233. 255. 271. 283. 292. 300. 318.

sal, schol, sullen s. *sol*.

sanct, sante, sant, sente, sent, sinte, seinte 207. 215f. 235. 256. 273. 284. 293. 301. 320. 333. 343; übersichtlich 347f.

schl für älteres *sl* 233. 318.

Schlesien, nhd. Diphthongierung 53f., Sprache der fürstlichen Kanzleien 80ff. 316ff.

Schmidt-Rohr, Georg 3.

schol, schullen s. *sol*.

Schriftsprache, Begriff 5; Fragestellung 31; Entstehung 6. 17. 18. 21. 23. 113; wesentliche Unterschiede vom Mittelhochdeutschen 18. 28f.; Schriftsprache ist Schreibsprache 4. 6; Schreib-

grundsätze 41f.; Schriftsprache ist Kunstsprache 5. 35. 36f. 41; Schriftsprache lebt durch Tradition 28. 37. 38f. 51. 66. 72. 74. 113; Schriftsprache fordert Rechtschreibung 5. 27. 35. 36. 40. 45. 54. 344; Buchsprache und Leben 6; Sprache und Nation 3. 136. s. Dichtersprache, Kanzleisprache. Schweiz und die deutsche Schriftsprache 3. 114.

scr in *gescriben* u. ähnl. 255. 271. 292. 318.

sint, *sit*, *sider*, Adverb 14. 233.

sol, *sal*, *sullen*, *sollen* 13. 45f. 198. 236. 257. 273f. 284. 293. 301. 321. 333. 343; zusammenfassend 377ff. — mit altem Anlaut *schol*, *schullen*, *schollen*, *scholde* 164. 198. 205. 216. 274. 284. 321. 334; zusammenfassend 377. 378.

stân, *gân*, *stên*, *gên* 14. 207. 234. 255. 272. 319; in der Nebenform *stein*, *steit* 232. 255. 272. 284. 293. 319; zusammenfassend 365.

Süddeutsche Spracheinflüsse nach Norden 33; s. österreichische Kanzlei. — Süddeutschland und die Schriftsprache 126. 128.

sulch, *sullich*, *solch*, *solich* 119. 144. 172. 197. 234. 255. 272. 284. 293. 301. 319. 333. 342; übersichtlich 365f.

sust, *sus* 235. 257. 273. 284. 293. 301. 333. 342; übersichtlich 375.

T

t-Abfall in der Tristanhandschrift 142 Anmerk., in der Prager Malerzeche 207.

Tepler Bibel 21.

trauwe s. *iww* > *ouw*.

Turmain, Johann (Aventin) 5.

turren, *torste* 334. 380.

twingen, *twer*, *tzwerch* 143. 172. 234. 255. 319; übersichtlich 362.

U

u > *o* Übergang 40, 45f. 233. 254. 271. 292. 300. 317. 332. 342; zusammenfassend 350f. — *u* Erhaltung gegen jüngeres *o* 143. 171; s. *komen*, *kumen*.

ue, bayr. Schreibung für *uo* 162. 194. 215. 317; zusammenfassend 346.

uff, *off*, verkürzt für *uf* 146f. 201. 238. 276. 285. 295. 302. 323f. 335. 342. 344.

Ulrich von Lichtenstein 158.

umb, *umbe*, *umme*, *um* 49. 74. 143. 170. 197. 206. 233. 255. 272. 283. 293. 318. 333. 342; zusammenfassend 356f.

Umlautbezeichnung in der Heidelberger Handschrift 161.

unde, *und* 177. 187. 198. 235. 257. 273. 284. 293. 320. 333. 343; übersichtlich 375f.

unse, älter für *unser* 234. 273. 293. 320; übersichtlich 370.

uo, dafür bayrisch *ue*, s. dies.

Urkunden, älteste deutsche 10; Anschluß an die überlieferte Form der Dichtersprache 36; Abrücken von der Mundart 37. 44; Urkundenverkehr 99ff. 101ff. 107ff. Kultureinflüsse auf Schreibformen 42f. S. Gleichstücke, s. Kanzleisprache.

uy, *ue* als Schreibung für neues *eu*, s. Zerdehnung. — *uy*, *ue* und andere Nachschlagvokale, s. diese.

V

v und *w* wechseln in der Schreibung 140. 195. 205. 318; s. *b* und *w*.

vor- der Vorsilbe, mitteld. Form für *ver-* 45f. 144. 172. 197. 206f. 234. 256. 272. 284. 293. 301. 319. 333. 343; dafür *vir-* 256; zusammenfassend 366f. — *vor* für *vur*, *vir* für *vor*, mundartlich 145. 176. 198.

frunt, vrunde, mundartlich gekürzt,
freunt 12. 147. 184f. 201. 238.
285. 295. 302. 323. 335. 342.

W

Wallner, Anton, als Kritiker 155ff.
welch, wilch 234. 256. 333. 342;
übersichtlich 366.

wellen, wollen, wullen, wolte, wulde,
welde 13. 205. 257. 274. 293. 301.
321. 334; übersichtlich 381.

Wortgeographie und Besiedlung 32f.
34.

Wrede, Ferdinand 33. 55.

Wülcker, Ernst 17. 22. 25.

Würzburg, älteste Urkunden 10;
Zerdehnung 53, vgl. 60; Urkun-
denverkehr 102f.; Kennzeich-
nung der Kanzlei 105f.

Z

ze, zer, zu, zur 74f. 117. 145. 175.
198. 257. 273. 320; übersichtlich
347.

Zerdehnung der alten Längen *i, ú, iu*:
Bedeutung f. d. neuhochdeutsche
Schriftsprache 22. 25. 29; Über-
nahme in Böhmen 26. 33. 37.
42f. 44; literarische Übernahme
56f.; Auftreten in den Schrift-
denkmälern Böhmens 146ff.
177ff. 199f. 207. 216. 343f.; zu-
sammenfassend 381f.; Auswir-
kung in Böhmen 21; Weiterwir-

kung 53f.; Gang der nhd. Zer-
dehnung 127f. — Zerdehnung
in Meißner Urkunden 237f.; in
Urkunden verschiedensprach-
licher Kanzleien 334f.; in Ur-
kunden mitteldeutscher Kanz-
leien 257; in der Meißner Dom-
kanzlei 274ff.; in Meißner Stadt-
urkunden 284f.; in Lausitzer
Stadturkunden 293f.; in den Ur-
kunden der Lausitzer Vögte 301f.;
in fürstlichen Kanzleien Schle-
siens 321f.; in mitteldeutschen
Kanzleiurkunden 133; in schwä-
bisch - alemannischen Drucke-
reien 114; in Bamberger Pfister-
drucken 119. — Unorganische
Zerdehnung 59f. 276. 294. 323.
324; übersichtlich 387. — Be-
wertung der *ii, ie*-Schreibung für
das neue *ei* 88f. 95. 146. 178.
237f. 257. 274. 284f. 294. 301.
321f. 334. 343. — Bewertung
der *uy, ue*-Schreibung für das
neue *eu* 238. 258. 275. 301. S.
diakritische Zeichen.

Zwierzina, Konrad 7. 9.

Zwingli, Ulrich 38.

zwischen, wissen, zwuschen, zu-
schen, zwussen 234. 255. 284. 293.
319; übersichtlich 362.

zvu, mitteldeutsch für *zwo* 146.
177. 198. 207. 236. 284; zusam-
menfassend 370.